

GB Instruction for use
LV Lietošanas pamācība

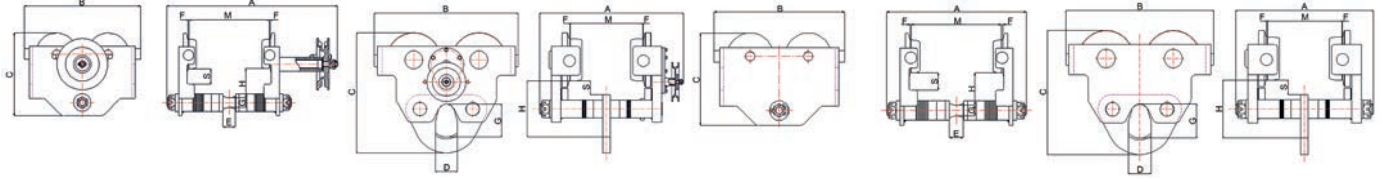


POWERTEX Trolley model PGT/PPT-S1



POWERTEX Trolley PGT-S1 and PPT-S1 0,5 – 10 ton Mounting / Instruction for use (GB) (Original instructions)

Read through these user instructions carefully before using the trolley. Improper operation may lead to hazardous situations!



Geared trolley 0,5 - 5t

Geared trolley 10t

Push trolley 0,5 - 5t

Push trolley 10t

Technical data

Model	0,5t PGT	1t PGT	2t PGT	3t PGT	5t PGT	10t PGT	0,5t PPT	1t PPT	2t PPT	3t PPT	5t PPT	10t PPT		
Capacity load t	0,5	1	2	3	5	10	0,5	1	2	3	5	10		
Test load kg	750	1.500	3.000	4.500	7.500	15.000	750	1.500	3.000	4.500	7.500	15.000		
Min. radius of curve m	0,8	1	1,1	1,3	1,4	2,0	0,8	1	1,1	1,3	1,4	2,0		
Dimensions mm	A	a	382	398	420	456	474	402	267	289	318	345	380	
		b	508	516	526	556	566	504	393	107	424	445	457	482
	B	224	270	300	356	405	485	224	270	300	356	405	490	
	C	159	190	218	262,5	292	395	159	190	218	262,5	292	395	
	D	-	-	-	-	-	72	-	-	-	-	-	72	
	H	57.5 (55.5)	67 (65)	74 (72)	87 (85)	95.5 (93.5)	189	57.5 (55.5)	67 (65)	74 (72)	87 (85)	95.5 (93.5)	189	
	S	30	35,5	36	38	41	45	30	35,5	36	38	41	45	
	E	27	29	43 (35.6)	46	56	-	27	29	43 (35.6)	46	56	-	
	G	18 (22)	22 (26)	28 (32)	34 (38)	39 (43)	112	18 (22)	22 (26)	28 (32)	34 (38)	39 (43)	112	
	F						1.5-3						1.5-3	2-3.5
I beam width range	M	a	50-180	66-188	88-200	100-205	114-212	124-203	50-180	66-188	88-200	100-205	114-212	124-203
		b	176-305	184-305	194-305	200-305	208-305	124-305	176-305	184-305	194-305	200-305	208-305	124-305
Net weight kg	a	b	9	15	22	34	49	87	6	15	18	30	44	86
		b	9,5	16	23,5	38	56	94	6,5	17	20	34	50	90
Gross weight kg	a	b	9,5	15,55	22,8	35	50,1	95	6,25	15,3	18,3	30,45	44,65	67
		b	10	16,55	24,3	39	57,1	102	6,75	17,3	20,3	34,45	50,65	98

Safety factor: 4:1

Static test coefficient: WLL x 1,5

Generally according to EN 13157

1. Proper usage

Usage:

The trolleys can be used for I-beams with plane flanges (such as IPE, HEA or HEB types) or beams with sloping flanges (such as INP-beams).

The possible width ranges are shown in the data tables.

The trolley is a rolling and geared chassis for attaching to lifting gear for use inside.

It is not suitable for continuous operation.

It is not suitable for use in rooms where there is a potential risk of explosions.

It is not suitable for use in aggressive atmospheres.

The unit should be installed if possible in a covered room. If it is installed outdoors a roof is to be provided or the unit is to be covered.

Modifications to the lifting gear are only permitted with our express consent in writing.

Refer to the technical data and function description.

Safety instructions

Operation and servicing must be left strictly to: authorized, trained personnel.

- Only install the trolley on girders whose load capacity has been checked previously.
- Do not install the trolley on tapered girders.
- Stops on the ends of girders must not be moved or removed.
- Do not transport personnel or allow personnel to be located in the danger area.
- Do not allow the load to swing.
- Do not stand under a raised load.
- Never reach into moving parts.
- Defects are to be rectified immediately by trained personnel.
- Never leave the load off the ground without supervision.
- Loads may only be raised vertically. Do not raise loads at an angle.
- Do not use the trolley to pull items out of other items, release them or drag them sideways.
- The trolley may only be used to push or pull the load.
- Do not exceed the load capacity set out in the technical data.
- Check the raceway width and adjust the distance between the chassis flanges using the figures in the table.
- The hand chain is only designed for moving the load attached to the lifting gear and must not be used for any other purpose.
- Never slew the load off the ground without supervision.
- High strength parts such as the chain, hook and gear parts must not come into contact with free hydrogen, acids, alkalis, vapour or very aggressive cleaning products. They may become brittle and fracture.
- Conduct a risk analysis before use and verify EC conformity.
- Working temperature: -10°C to +50°C.

The chassis chain (hand chain)

- is only designed for moving the trolley and must not be used for any other purposes.
- must not be used to attach a load.
- must not be drawn over sharp edges.
- must not be twisted.
- Before you use the trolley check that it is correctly mounted on the girder.
- Conduct a visual inspection of the rollers every day. Pay special attention to the lateral play between the raceway girder and the rollers.
- Check that the bolts are secure and that the traverse is secure.

Commissioning

Function description

The roller chassis may only be pulled on the load, the load hook or the load chain of the lifting gear.

The roller chassis is to be attached to a horizontal raceway girder.

The raceway girder must be flat and horizontal.

The chassis width may be adjusted by spacing to the relevant girder width.

The chassis is designed without a brake.

The attached load may be moved either by pushing or pulling the load (rolling chassis) or by pulling the hand chain (gear chassis).

The movement speed should be such that the load can be braked by the user at any time.

Assembly and installation of the trolley on the girder

The trolleys can be adjusted to various girder flange widths.

1. Establish the girder dimensions (M) (flange width).
2. Check conformity with the data sheet.

Dismantled the trolley

- Unscrew the load bolt (undo the split pin (6), lock nut (5) and load bolt (2)).
 - Set the track width. The distance between the rims (F) must be approx. 2 mm.
- larger on chassis weighing up to 2000 kg than the actual (measured) girder flange width.
- There are adjusting washers (3), (4) on the load bolt.
 - The spacing dimension (M) is achieved by pushing adjusting washers from outside to inside (M is increased) or from inside to outside (M is reduced).

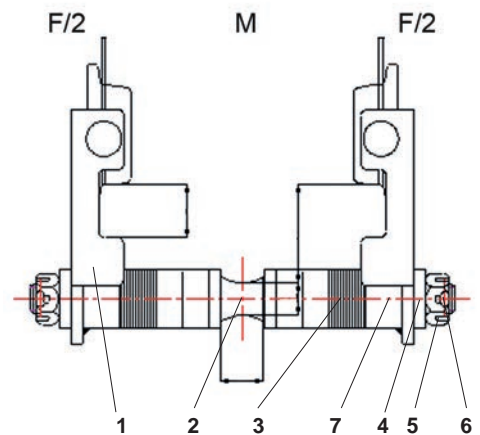
Do not leave out any adjusting washers.

- Tighten the lock nut (5) and secure it with the split pin.

Installation on the girder

Adjust the side plates (1) of the chassis to width "M" with the load bolt (2), adjusting washers (3) and (4), spacer tube (7) and lock nut (5) and fit them. Tighten the lock nuts and push the unit on to the front of the girder flange. If this is not possible, the chassis can also be installed on to the raceway girder from underneath. The lock nut on the side without the drive unit must be removed for this purpose. Pull the chassis halves apart until the chassis can be pushed on to the girder flange from underneath. Then push the chassis together again to the correct track width, tighten the lock nut and secure it with the split pin.

The side plates should not be stressed by the lock nut but should still be able to move on the load bolt (2).



Commissioning

Ensure that the chains are correctly positioned; they must not be twisted and must hang freely.

Always refer to the operating manual of the lifting gear you are using.

The open meshing on the drive unit should be greased.

Function test:

Carefully move the chassis to the limit position and check the position of the limit stops.

Operation

Move the load by pulling the hand chain or by pushing the load.

Do not stand under a raised load.

Media / Recommended lubricants

Recommended lubricant for greasing points:

- Meshing, drive pinion

Multi-purpose grease DIN 51825 T1 K2K

After use the lubricant must be disposed of in compliance with the statutory regulations.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, CERTEX Group take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product.

Inspection and servicing instructions

Safety instructions

Remove all the strain from the girder trolley by suitable means before carrying out inspection and servicing work

Inspection intervals Conduct an expert inspection before commissioning	Servicing and inspection work
Daily	Visual inspection of rollers (for signs of cracks and deformation) Visual inspection of the chain Function of the unit Adjustment range, visual inspection of the track width lateral play
Quarterly	The rollers are fitted with ball bearings that are lubricated for life
Every six months	Check the condition of the hand chain (remove sharp edges as they constitute an injury risk) Check screw connections. Grease the meshing on the rollers and drive pinion.
Every year	Check that the model plate is completely legible. Have the annual test carried out by an expert

The service life of the unit is limited, worn parts must be replaced promptly by an expert.

Contact your dealer for spare parts in general.

Problem	Cause	Servicing and inspection work
The girder trolley can only be moved with difficulty.	No grease in the bearings and meshing.	Visual inspection of rollers (for signs of cracks or deformation)
	Dirt or other foreign bodies on load girder.	Visual inspection of the chain Function of the unit
	Girder deformed	Adjustment range, visual inspection of the track width lateral play

Instruction Grey Label

To change your new POWERTEX Trolley to Black Line:

If the product should be used in dark environments, add the grey label on the product's nameplate like this.

The data on the nameplate should ALWAYS be visible, and must NOT be covered.

Disposal:

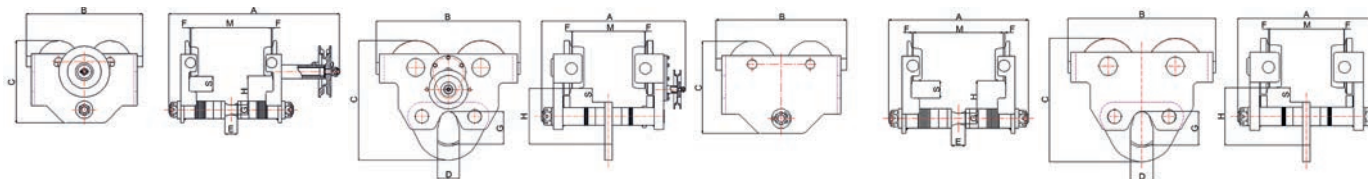


After the trolleys have been taken out of use, the parts of the block and tackle are to be recycled or disposed of in compliance with the statutory regulations.

POWERTEX PGT-S1 un PPT-S1 vagonete, 0,5 – 10 tonnas

Uzstādīšanas / lietošanas pamācība (LV)

Pirms vagonetes izmantošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Nepareiza lietošana var būt bīstama!



Vagonete ar zobratiem 0,5 - 5t

Vagonete ar zobratiem 10 t

Bīdāma vagonete 0,5 - 5t

Bīdāma vagonete 10 t

Tehniskie dati

Modelis	0,5t PGT	1t PGT	2t PGT	3t PGT	5t PGT	10t PGT	0,5t PPT	1t PPT	2t PPT	3t PPT	5t PPT	10t PPT	
Celtspēja t	0,5	1	2	3	5	10	0,5	1	2	3	5	10	
Testa slodze kg	750	1.500	3.000	4.500	7.500	15.000	750	1.500	3.000	4.500	7.500	15.000	
Min. pagrieziena rādiuss m	0,8	1	1,1	1,3	1,4	2,0	0,8	1	1,1	1,3	1,4	2,0	
Izmēri mm	A	382	398	420	456	474	402	267	289	318	345	364	380
	a	508	516	526	556	566	504	393	107	424	445	457	482
	B	224	270	300	356	405	485	224	270	300	356	405	490
	C	159	190	218	262,5	292	395	159	190	218	262,5	292	395
	D	-	-	-	-	-	72	-	-	-	-	-	72
	H	57.5 (55.5)	67 (65)	74 (72)	87 (85)	95.5 (93.5)	189	57.5 (55.5)	67 (65)	74 (72)	87 (85)	95.5 (93.5)	189
	S	30	35,5	36	38	41	45	30	35,5	36	38	41	45
	E	27	29	43 (35.6)	46	56	-	27	29	43 (35.6)	46	56	-
	G	18 (22)	22 (26)	28 (32)	34 (38)	39 (43)	112	18 (22)	22 (26)	28 (32)	34 (38)	39 (43)	112
	F	1.5-3					2-3.5	1.5-3					2-3.5
I sijas platuma diapazons	M	50-180	66-188	88-200	100-205	114-212	124-203	50-180	66-188	88-200	100-205	114-212	124-203
	a	176-305	184-305	194-305	200-305	208-305	124-305	176-305	184-305	194-305	200-305	208-305	124-305
Neto svars kg	a	9	15	22	34	49	87	6	15	18	30	44	86
	b	9,5	16	23,5	38	56	94	6,5	17	20	34	50	90
Bruto svars kg	a	9,5	15,55	22,8	35	50,1	95	6,25	15,3	18,3	30,45	44,65	67
	b	10	16,55	24,3	39	57,1	102	6,75	17,3	20,3	34,45	50,65	98

Drošības koeficients: 4:1

Statiskās pārbaudes koeficients: Darba slodzes robeža (WLL) x 1,5

Vispārīgi atbilstoši EN 13157

1. Pareiza lietošana

Vagonetes var izmantot dubultā T profila sijām ar plaknes apmalēm (tādām kā IPE, HEA vai HEB tipa) vai sijām ar slīpām apmalēm (tādām kā INP-sijas).

Iespējamās platumu robežas norādītas datu tabulās.

Vagonete ir bīdāma šasija ar zobratiem stiprināšanai pie celšanas mehānisma lietošanai iekšējās telpās.

Tā nav paredzēta pastāvīgai lietošanai.

Tā nav piemērota lietošanai telpās, kur pastāv sprādziena risks.

Tā nav paredzēta lietošanai agresīvā vidē.

Ja iespējams, ierīce jāuzstāda zem jumta iekšējās telpās. Uzstādot to ārpus telpām, ir jānodrošina jumts vai ierīce jāapsedz.

Celšanas mehānisma modifikāciju veikšana ir pieļaujama tikai ar mūsu īpašu rakstisku atļauju.

Skatiet tehniskos datus un funkciju aprakstu.

Drošības norādījumi

Lietot ierīci un veikt tās apkopi drīkst tikai pilnvaroti un apmācīti darbinieki.

- Uzstādiet vagoneti tikai uz sijām, kuru celtspēja ir iepriekš pārbaudīta.
- Neuzstādiet vagoneti uz slīpā leņķī esošām sijām.
- Siju galos esošās atdures nedrīkst pārvietot vai demontēt.
- Nepieļaujiet darbinieku pārvietošanos un atrašanos bīstamajā zonā.
- Nepieļaujiet kravas šūpošanos.
- Nestāviet zem paceltas kravas.
- Nepieskarieties kustīgām detaļām.
- Atklātie bojājumi ir nekavējoties jānovērš apmācītiem darbiniekiem.
- Neatstājiet paceltu kravu bez uzraudzības.
- Kravas drīkst celt tikai vertikāli. Neceliet kravas slīpā leņķī.
- Nelietojiet vagoneti priekšmetu izvilkšanai no citiem priekšmetiem, to atlaišanai vai vilkšanai sānis.
- Vagoneti drīkst izmantot tikai kravas vilkšanai vai bīdīšanai.
- Nepārsniedziet tehniskajos datos norādīto maksimālo celtspēju.
- Pārbaudiet sliežu ceļa platumu un noregulējiet attālumu starp šasijas atlokiem, ņemot vērā tabulā norādītos datus.
- Rokas ķēde ir paredzēta tikai celšanas mehānismam piestiprinātās kravas bīdīšanai, un to nedrīkst izmantot nekādam citam nolūkam.
- Negrieziet paceltu kravu bez uzraudzības.
- Augstas izturības detaļas, to skaitā ķēde, āķis un mehānisma detaļas, nedrīkst nonākt saskarē ar brīvu udeņradi, skābēm, sārmēm, tvaikiem vai ļoti agresīviem tīrīšanas līdzekļiem. Tās var kļūt trauslas un salūzt.
- Pirms lietošanas veiciet riska analīzi un pārbaudiet EK atbilstību.
- Lietošanas temperatūra: no -10° līdz +50°.

Šasijas ķēde (rokas ķēde)

- Ir paredzēta tikai vagonetes pārvietošanai un to nedrīkst izmantot nekādam citam nolūkam.
- Nav paredzēta kravas piestiprināšanai.
- Nav paredzēta vilkšanai pāri asām malām.

- Nedrīkst būt sagriezusies.
- Pirms vagonetes lietošanas pārlicinieties, ka tā ir pareizi uzstādīta uz sijas.
- Katru dienu vizuāli pārbaudiet skrituļu stāvokli. Pievērsiet īpašu uzmanību sānu brīvkustībai starp sliežu ceļa siju un skrituļiem.
- Pārbaudiet, vai skrūves ir cieši pievilktas un šķērssija droši nostiprināta.

Lietošanas uzsākšana

Darbības apraksts

Skrituļu šasiju drīkst vilkt tikai aiz kravas, kravas āķa vai celšanas mehānisma kravas ķēdes.

Skrituļu šasija ir jāuzstāda uz horizontālas sliežu ceļa sijas.

Sliežu ceļa sijai ir jābūt līdzenai un horizontālai.

Šasijas platumu var regulēt, mainot attiecīgās sijas platumu.

Šasijas konstrukcijā nav paredzētas bremzes.

Piestiprināto kravu var pārvietot, bīdot vai velkot kravu (bīdāma šasija) vai velkot rokas ķēdi (šasija ar zobratiem).

Kustības ātrumam ir jābūt tādā, lai lietotājs varētu jebkurā brīdī kravu apturēt.

Ņemiet vērā griežamās kravas svaru.

Vagonetes montāža un uzstādīšana uz sijas

Vagonetes var pielāgot dažādiem siju atloku platumiem.

1. Noskaidrojiet sijas izmēru (M) (atloka platums).
2. Pārbaudiet atbilstību datu lapai.

Vagonetes demontāža

- Atskrūvējiet kravas skrūvi (atbrīvojiet šķelttapu (6), kontruzgriezni (5) un kravas skrūvi (2)).
 - Iestatiet sliedes platumu. Attālumam starp atlokiem (F) ir jābūt par aptuveni 2 mm lielākam par faktisko (izmērīto) sijas atloka platumu šasijai ar svaru līdz 2000 kg.
 - Uz kravas skrūves ir regulējošās starplikas (3), (4).
 - Attālumu (M) regulē, bīdot regulējošās starplikas no ārpuses uz iekšpusi (M palielinās) vai no iekšpuses uz ārpusi (M samazinās).
- Izmantojiet visas regulējošās starplikas.
- Pievelciet kontruzgriezni (5) un nofiksējiet to ar šķelttapu

Uzstādīšana uz sijas

Noregulējiet šasijas sānu plāksnes (1) atbilstoši "M" platumam ar kravas skrūvi (2), regulējošajām starplikām (3) un (4), atstarpes cauruli (7) un kontruzgriezni (5) un uzstādiet tās. Pievelciet kontruzgriežņus un uzbīdiet ierīci uz sijas atloka priekšpusi. Ja tas nav iespējams, šasiju var uzstādīt uz sliežu ceļa sijas arī no apakšas. Lai to varētu izdarīt, ir jānoņem kontruzgriezņus pusē bez piedziņas mehānisma. Pavelciet abas šasijas puses prom vienu no otras, līdz šasiju var uzlikt uz sijas atloka no apakšas. Pēc tam atkal salieciet šasiju kopā vajadzīgajā sliežu ceļa platumā, pievelciet kontruzgriezni un nofiksējiet to ar šķelttapu. Kontruzgriezni nedrīkst saspiest sānu plāksnes, un tām ir jākustas uz kravas skrūves (2).

Lietošanas uzsākšana

Pārlicinieties, ka ķēdes ir novietotas pareizi. Tās nedrīkst būt sagriezušās, un tām jākarājas brīvi.

Vienmēr ievērojiet izmantotā celšanas mehānisma lietošanas pamācību.

Piedziņas mehānisma atklātajām sažobes virsmām ir jābūt ieeļļotām.

Darbības pārbaude:

Uzmanīgi pārvietojiet šasiju līdz galējam stāvoklim un pārbaudiet gala atduru pozīciju.

Lietošana

Pārvietojiet kravu, velkot rokas ķēdi vai bīdot kravu.

Nestāviet zem paceltas kravas.

Ieteicamās smērvielas

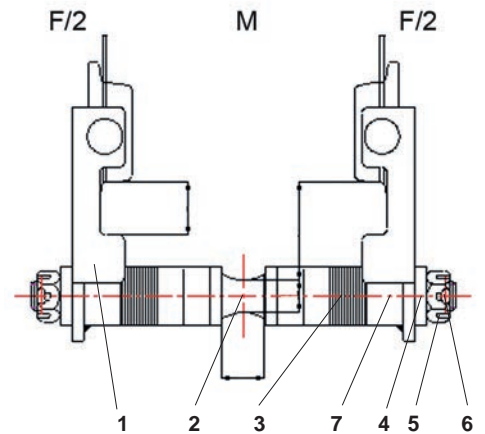
Ieteicamā smērvielas eļļošanas vietām:

- Sazobe, piedziņas zobrats

Universālā smērvielā DIN 51825 T1 K2K

Pēc lietošanas jāatbrīvojas no smērvielas atbilstoši noteiktajām prasībām.

Ja šim izstrādājumam tiek veiktas jebkādas izmaiņas vai tas tiek lietots kopā ar nesaderīgiem izstrādājumiem/sastāvdaļām, CERTEX Group neuzņemas atbildību par sekām attiecībā uz izstrādājuma drošību.



Pārbaudes un apkopes norādījumi

Drošības norādījumi

Pirms pārbaudes vai apkopes veikšanas noņemiet no sijas vagonetes jebkādu slodzi.

Pārbaudes intervāli Speciālista veikta pārbaude pirms lietošanas uzsākšanas	Apkope un pārbaude
Katru dienu	Veltņu vizuāla pārbaude (plaisas vai deformācija) Ķēdes vizuāla pārbaude Ierīces darbība Regulējumi, sliedes sānu brīvkustības vizuāla pārbaude
Reizi 3 mēnešos	Veltņiem ir uzstādīti lodīšu gultņi, kam nav nepieciešama eļļošana
Reizi 6 mēnešos	Pārbaudiet rokas ķēdes stāvokli (likvidējiet asumus, jo tie var izraisīt savainojumus) Pārbaudiet skrūvju savienojumus. Ieeļļojiet veltņu un piedziņas zobrata sazobi.
Reizi gadā	Pārbaudiet, vai modeļa plāksnīte ir pilnībā salasāma. Uzdodiet speciālistam veikt ikgadējo pārbaudi

Ierīces lietderīgais kalpošanas laiks ir ierobežots; nolirotās detaļas ir nekavējoties jānomaina speciālistam.

Visos jautājumos par rezerves daļām vērsieties pie izplatītāja.

Problēma	Cēlonis	Apkope un pārbaude
Sijas vagonete pārvietojas ar lielu pretestību.	Nav ieeļļoti gultņi un sazobe.	Veltņu vizuāla pārbaude (plaisas vai deformācija)
	Netīrumi vai citi svešķermeņi uz kravas sijas.	Ķēdes vizuāla pārbaude Ierīces darbība
	Deformēta sija	Regulējumi, sliedes sānu brīvkustības vizuāla pārbaude

Instrukcija par pelēko etiķeti

Jaunās POWERTEX vagonetes nomaiza uz Black Line:

Ja produkts tiks lietots tumšā vietā, pievienojiet produkta nosaukuma plāksnei pelēko etiķeti, kā redzams attēlā.

Uz nosaukuma plāksnes norādītajiem datiem VIENMĒR jābūt redzamiem, un to NEDRĪKST aizsegt.

Likvidēšana:



Pēc vagonetes ekspluatācijas pārtraukšanas, trīšu mehānisma detaļas ir jānodod pārstrādei vai atkritumos, ievērojot noteiktās prasības.



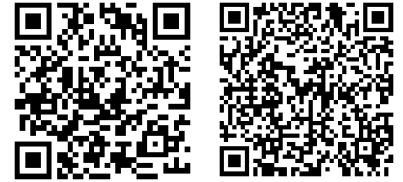
CERTEX Lifting KnowHow app

Download The Lifting KnowHow app'en from the App Store / Google play!

The App has the following features:

- Load charts for different types of lifting slings
- Protractor for measuring sling angles
- Instructions for safe use of a selection of lifting gear
- Built-in gps function that finds the Lifting Solutions Group office closest to your position.
- And a lot more.

The Lifting KnowHow is a unique knowledge transfer programme.



CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by the Lifting Solutions Group, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:
www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX



The Lifting KnowHow



www.powertex-products.com